

27 июня 2017 г.

## **Уведомление о предлагаемом урегулировании коллективного иска относительно обеспечения доступности приютов Департамента по делам бездомных г. Нью-Йорка (New York City Department of Homeless Services, DHS) для лиц с ограничениями дееспособности**

### **Для кого предназначено данное уведомление?**

Вам следует ознакомиться с уведомлением, если:

- у вас есть ограничения дееспособности **И**
- вы планируете подать или уже подали заявление на предоставление жилья в Департамент по делам бездомных г. Нью-Йорка либо в настоящее время проживаете/пребываете в одном из приютов DHS.

Под ограничениями дееспособности подразумеваются, например, трудности при передвижении по лестнице, расстройства зрения или слуха, неспособность принимать ванну и одеваться без посторонней помощи, проблемы, связанные с концентрацией внимания, сложности с запоминанием или принятием решений.

### **О чем это уведомление?**

В 2015 г. лица с ограничениями дееспособности, проживающие в приютах, обратились в федеральный суд с коллективным иском против DHS, известным как «Батлер против г. Нью-Йорка» (Butler v. City of New York), 15-CV-3783 (RWS) (JLC). Коллективный иск означает, что он был подан от имени группы лиц. Обе стороны в этом деле заявили о желании урегулировать проблему и обратились к судье с просьбой утвердить соглашение об урегулировании. В соответствии с данным соглашением, DHS обязуется предоставить лицам с ограничениями дееспособности доступ к проживанию в приютах. DHS также обязуется внести изменения в действующие правила, чтобы более эффективно оказывать помощь лицам с ограничениями дееспособности.

### **Кто является участником коллективного иска?**

Вы являетесь участником коллективного иска, и на вас распространяется действие соглашения об урегулировании, если:

1. у вас есть ограничения дееспособности, в соответствии с определением в законе Закон о защите прав граждан США с ограничениями дееспособности (Americans with Disabilities Act, ADA), т.е. физические или психические нарушения, которые ограничивают важные аспекты повседневной деятельности, **И**
2.
  - вы в настоящее время проживаете в приюте системы DHS **ИЛИ**
  - вы пытались получить доступ к услугам или получали услуги, предоставляемые в рамках системы приютов DHS, после 14 мая 2012 г., **ИЛИ**
  - вы в дальнейшем намерены получить доступ к услугам или получать услуги, предоставляемые в рамках системы приютов DHS.

### **Дополнительная информация**

Текст соглашения об урегулировании размещен на веб-сайтах Общества юридической помощи (Legal Aid Society), Центра обеспечения независимости лиц с ограничениями дееспособности г. Нью-Йорка (Center for Independence of the Disabled, New York) и DHS: [www.legal-aid.org](http://www.legal-aid.org), [www.cidny.org](http://www.cidny.org) и [www.nyc.gov/dhs](http://www.nyc.gov/dhs). Если вы хотите получить копию соглашения об урегулировании либо у вас возникли вопросы, позвоните или напишите нам:

The Legal Aid Society  
Butler v. City of New York Settlement  
199 Water Street, 3<sup>rd</sup> floor  
New York, NY 10038  
[ButlerCase@legal-aid.org](mailto:ButlerCase@legal-aid.org)  
917-398-3055

### **Каковы условия урегулирования?**

DHS обязуется обеспечить доступность системы приютов Департамента по делам бездомных для лиц с ограничениями дееспособности.

#### **1. Требования о предоставлении особых условий**

DHS обязуется обеспечить участникам коллективного иска особые условия. Особые условия — это изменения в правилах, методах работы и средствах оснащения учреждений, обеспечивающие доступность таких учреждений и услуг для вас. Например, вам могут быть предоставлены животное-поводырь или кровать, с которой вы сможете перемещаться на инвалидную коляску и обратно, либо место для охлаждения ваших лекарств.

DHS обязуется добавить информацию об особых условиях и порядке их запроса в свои бланки и информационные материалы. Если вы обращаетесь с заявлением о предоставлении особых условий, DHS сообщит вам о своем решении в письменном виде. Если заявление о предоставлении особых условий будет отклонено, вы имеете право обжаловать это решение.

#### 2. Улучшение особых условий

DHS обязуется предпринять меры по выявлению лиц, которым могут понадобиться особые условия, даже если они их не запрашивают. Также будет внедрена система, которая позволит сотрудникам DHS в любом подведомственном Департаменту учреждении просматривать информацию о необходимых вам особых условиях. До принятия окончательного решения DHS может предоставлять особые условия на временной основе.

#### 3. Пересмотр существующих правил, методов работы и средств оснащения

DHS обязуется пересмотреть существующие правила, методы работы и средства оснащения с точки зрения их соответствия нуждам лиц с ограничениями дееспособности. DHS подготовит программу по обеспечению доступности системы приютов для лиц с ограничениями дееспособности. Благодаря этой программе в приютах DHS будут созданы необходимые условия для лиц с ограничениями дееспособности. Для обеспечения соблюдения муниципальными органами власти условий соглашения об урегулировании предусмотрен план, подлежащий утверждению судом.

#### 4. Обучение персонала

DHS обязуется провести обучение своего персонала в целях ознакомления с правами лиц с ограничениями дееспособности и условиями соглашения об урегулировании. Также в штате DHS будет персонал, который будет оказывать лицам с ограничениями дееспособности содействие в получении услуги системы приютов и оформлении заявлений о предоставлении особых условий.

#### **Что нужно делать, если вы согласны с условиями соглашения об урегулировании?**

Если вы согласны с этими условиями, ничего делать не нужно. Если суд утвердит соглашение об урегулировании, вы увидите изменения в работе системы приютов DHS, которая станет более доступной для лиц с ограничениями дееспособности. Вы также будете обязаны соблюдать условия соглашения об урегулировании.

#### **Как выдвинуть возражения против данного урегулирования?**

Участники коллективного иска имеют право сообщить суду о своих возражениях по данному урегулированию. Это можно сделать лично, явившись на слушание, которое состоится [DATE/ДАТА].

**Judge Robert W. Sweet**  
**United States District Court for the Southern District of New York**  
**United States Courthouse 500 Pearl Street, Courtroom 18C**  
**New York, NY 10007**

Также участники коллективного иска могут высказать возражения в письменном виде, отправив суду (по указанному выше адресу) письмо с пометкой «Butler Class Action» не позднее [DATE/ДАТА]. Копию этого письма необходимо отправить по следующему адресу:

The Legal Aid Society  
Attn: Joshua Goldfein  
199 Water Street  
New York, New York 10038  
Attorneys for the certified class  
ButlerCase@legal-aid.org

Если у вас возникнут вопросы, вы можете позвонить или написать электронное письмо указанному выше адвокату, представляющему участников данного коллективного иска. **УБЕДИТЕЛЬНАЯ ПРОСЬБА НЕ ЗВОНИТЬ В СУД.**